

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ БУДДИЗМА

-Распространение из Индии в Японию-

1. ИНДИЯ

Одним из величайших событий в духовной жизни человечества, имевших эпохальное значение и получившее название «Свет Азии», было возникновение в Центральной Индии источника Великого Разума, Милосердия и Сострадания, который в течение многих веков вплоть до наших дней продолжает питать разум всего человечества.

Будда Гаутама, который позже стал известен как Шакьямуни, или «Мудрец из рода Шакьев», покинул свой родной дом, стал нищенствующим монахом и на юге, в местечке Магадха, под деревом бодхи достиг Просветления. Как предполагают, это было примерно в середине V в. до н. э. В течение сорока пяти лет он продолжал неустанно проповедовать учение о разуме, милосердии и сострадании вплоть до «Великого Ухода», то есть до ухода в Паринирвану. Позднее были созданы крупные буддийские центры в государствах Центральной Индии.

При Ашоке, третьем царе династии Маурья (правил в 268-232 до н.э.), учение Гаутамы Будды распространилось по всей Индии и стало даже проникать за пределы страны.

Династия Маурья была первой династией, объединившей разрозненные княжества Индии. При ее основателе, царе Чандрагупте (правил в 317-293 до н.э.), владения Маурьев доходили на севере до Гималаев, на востоке до Бенгальского залива, на западе до гор Гиндукуш и на юге до гор Виндхья. Царь Ашока расширил владения Маурьев до Деканского плоскогорья, завоевав государство Калинга.

Этот царь был известен своей жестокостью, и люди прозвали его ‘Чандашока’, что значит «Жестокий Ашока». Но, видя бедствия, приносимые войной с Калингой, он резко изменился, став

ревностным последователем учения о мудрости и сострадании. С тех пор Ашока как последователь Будды совершил много хороших дел, самыми примечательными из которых являются следующие два.

Первое из них — «Наскальные эдикты Ашоки», или административные указы, основанные на принципах буддизма. Повсюду в своих владениях он приказал поставить каменные столбы, на которых было высечено, что правление в стране ведется по учению Будды. Такие же надписи высекались и на отшлифованных скалах. Второе дело — он активно направлял миссионеров за пределы своих владений, способствуя распространению учения Будды о разуме, милосердии и сострадании. Особенно примечательным является то, что некоторые миссии были направлены в такие страны, как Сирия, Египет, Кирена, Македония и Эпир, распространяя буддизм во все уголки, вплоть до Европы. Более того, Махендра (в языке пали Махинда), посланник на Шри-Ланку (о. Цейлон) создал замечательный трактат «Установление прекрасного учения на прекрасной земле Ланки» (на пали – ‘Lankādīpa’)", что может рассматриваться в качестве отправной точки истории буддизма на острове.

2. ВОЗНИКНОВЕНИЕ МАХАЯНЫ

Буддисты более поздних лет часто говорят о «продвижении буддизма на восток», но до первых веков новой эры распространение буддизма явно было обращено на запад. «Продвижение на восток» началось примерно в начале новой эры. Но прежде, чем осветить этот вопрос, следует рассказать о великом изменении в буддизме. Это рождение нового течения, названного ‘Махаяна’, или «Великая колесница», которая стала играть все более заметную роль в буддизме.

Когда же и как возникло это новое направление в буддизме, и кто его основатель? Никто на этот счет не может сказать ничего определенного. Общеизвестно, что, во-первых, Махаяна возникла благодаря усилиям нескольких монахов на основе раннебуддийской школы махасангхиков, и, во-вторых, во II – I вв. до н.э. и в I-м в. н.э. в сутрах содержались основные элементы махаянского учения. И когда на основе этих сутр развернулась активная философская деятельность Нагарджуны, Махаяна вышла на сцену истории буддизма.

В долгой истории буддизма Махаяна сыграла крайне важную роль. В Китае и Японии буддизм на протяжении всей истории продолжал развиваться под влиянием этого направления. В этом нет ничего странного, потому что Махаяна содержала новый идеал спасения, для осуществления которого в буддизме возник культ святых — бодхисаттв. Более того, для теоретического обоснования нового культа махаянские мыслители добились крупных успехов в области метафизики и психологии. Таким образом, декларируя преемственность учению Будды Гаутамы, Махаяна внесла новые элементы в учение о разуме и сострадании. Благодаря этому буддизм обрел новые силы и энергию и, подпитывая культуру стран Востока, стал подобным бурной великой реке.

3. ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ

Китайцы впервые познакомились с буддизмом именно при посредничестве государств Центральной Азии. Поэтому, когда мы говорим о пути буддизма из Индии в Китай, прежде всего, необходимо упомянуть о Шелковом пути. Этот путь, проходящий через бескрайние просторы Центральной Азии, соединяя Запад и Восток, начинает активно использоваться еще в эпоху правителя Ву династии Хань (правил в 140-87 гг. до н.э.). В то время области Хань простирались далеко на запад, и в таких соседних странах, как Фергана, Согдиана, Тохаристан и даже Парфия, дух предпринимательства, внедренный Александром Македонским, по-прежнему был силен. На торговом пути, проходившем по этим странам, наиболее важным товаром считался китайский шелк, потому то этот путь и получил свое название. На рубеже новой эры культурные контакты между Индией и Китаем осуществлялись непосредственно по этому торговому пути. Таким образом, Шелковый путь был путем распространения буддизма.

4. КИТАЙ

История буддизма в Китае началась с приобретения текстов буддийского канона и их перевода. С древних пор считают, что первой была переведена на китайский язык Кашьяпа Магангой и другими монахами «Сутра в Сорок Две главы» (Сы-ши-ер-чан-цзин) в период Ин-Пин (58-76 н.э.) при императоре Мин-ди династии Поздняя Хань. Но, по мнению современных ученых, это – лишь легенда. Подтвержденные документально данные доказывают, что эту работу выполнил Ань Ши-гао в Лояне в период с 148 до 171 года н.э. С тех пор переводы буддийских канонов продолжались до самого правления императоров династии Северная Сун (960-1129 н.э.), т.е. приблизительно в течение тысячи лет.

Первое время переводчиками буддийских сутр на китайский язык были в основном монахи из Центральной Азии. Например, Ань Ши-гао пришел в Китай из Парфии. Кан Сэн-кай, пришедший в Лоян в третьем веке и переведший сутру «Сукхавативьюха» («Сутра о бесконечной жизни»), был из района Самарканда. Более того, Чжу Фа-ху, или Дхармаракша, известный как переводчик Саддхармапундарики, пришел из Тохаристана и жил в Лояне и Чанъане с конца III-го и до начала IV-го вв. А в начале V в., когда из Кучи пришел Кумараджива, переводческая деятельность буддийского канона в Китае достигла своего расцвета.

Примерно с этого времени китайские монахи начинают осуществлять паломничества в Индию с целью изучения санскрита. Первым из них был Фа Сянь (339-420?). Он покинул Чанъань в 399 г. и вернулся из Индии лишь спустя пятнадцать лет. Самым выдающимся был Сюань-цзан (602-664), который отправился в Индию в 627 и вернулся в 645 г. после долгих девятнадцати лет. Кроме того, И-цзин (635-713 н.э.) (не путать с книгой И-Цзин) уехал в Индию морским путем в 671 г. и вернулся также спустя двадцать пять лет.

Совершая одиночные паломничества в Индию, китайские монахи, выучив санскрит, возвращались на родину с избранными буддийскими текстами и возглавляли коллективы переводчиков, работавших над привезенными рукописями. Сюань-цзан проявил выдающиеся лингвистические способности, и при нем деятельность по переводу буддийского канона в Китае достигла своей вершины. Много позднее осуществленные ранее переводы Кумараживы получили название «старых переводов», тогда как работы Сюань-цзана стали именоваться «новыми переводами».

В философской и религиозной деятельности китайских монахов, основанной на этом богатом переведенном материале канонической литературы, постепенно стала отмечаться тенденция к китаизации. Это было явным проявлением национального характера, потребностей нации и ее уверенности в себе. Об этом

свидетельствует тот факт, что первое время китайские монахи проявляли интерес к метафизике концепции «пустоты», о которой говорится, в особенности, в сутрах праджняпарамитского цикла. Свидетельством тому служит также и то, что вскоре они отказались от Хинаяны, или Малой колесницы, и стали интересоваться одной только Махаяной, или Большой колесницей. Эта тенденция ярко проявилась в школе Тяньтай, а наибольшего расцвета она достигла в учении Чань.

Окончательно школа Тяньтай сформировалась во второй половине VI в. при третьем патриархе Чжи-и (538-597). Он был одним из выдающихся буддийских мыслителей Китая. Его классификация учений Будды, оформленная в пять периодов и восемь доктрин, в течение долгого времени продолжала оказывать сильное влияние на развитие буддизма не только в Китае, но и в Японии.

Буддийские сутры завозились в Китай независимо от времени их возникновения и сразу же переводились на китайский язык. Когда накопился богатый материал канонической литературы, возникла необходимость переосмыслить и переоценить происхождение и достоинства этих сутр. Необходимо стало выработать свои собственные взгляды на буддизм, в которых бы получило отражение собственное китайское понимание буддизма в целом, а также указать на аргументы, послужившие основанием для подобных взглядов. Классификация, предложенная Чжи-и, представляется наиболее упорядоченной, и, следовательно, наиболее убедительной. Но с момента начала современных буддологических исследований, она, безусловно, потеряла свое господствующее влияние.

В истории китайского буддизма «появившейся последней» была школа Чань. Говорят, ее основателем был пришедший издалека странствующий монах, шрамана, Бодхидхарма (?-528). Но семена нового учения, посеянные им, стали восхитительными цветами только после шестого патриарха школы Чань Хуэй-нэна (638 – 713).

После VIII в. школа возматрла целую плеяду выдающихся наставников, благодаря деятельности которых Чань процветала в течение нескольких столетий.

Очевидно, в буддизме возник некий новый способ мышления, глубоко укорененный в самом характере китайского народа. Это было нечто иное, буддизм, окрашенный спецификой китайского мировосприятия. И все же река учения Будды Гаутамы, пополнившись новым течением, став еще более полноводной, подпитывала своими богатыми водами восточные страны.

5. ЯПОНИЯ

История буддизма в Японии начинается в VI веке. В 538 г. н.э. году правитель государства Пэкче (яп. ‘Кудара’ – Корея) прислал в дар японскому императору Киммэй статую Будды и буддийские сутры. Это было первое проникновение буддизма в Японию. Таким образом, история буддизма в Японии насчитывает уже более 1400 лет.

В этой долгой истории буддизма мы можем отметить три наиболее важных этапа. Первый этап приходится на VII – VIII вв., то есть в промежутке между строительством храма Хорю-дзи (607 г.) и строительством храма Тодай-дзи (752 г.). Делая обзор этого периода, нельзя упускать из виду волну необычайного подъема культуры, охватившую всю Азию, в то время как западная цивилизация еще находилась во тьме. Восточная культура того периода отмечена удивительной активностью и значимыми достижениями. В Китае, Центральной Азии, в Индии, в странах Юго-Восточной Азии активно развивалась интеллектуальная, религиозная и художественная деятельность. Буддизм объединил все эти виды человеческой деятельности и мощной волной гуманизма начал омыват мир Востока. Развитие всей культуры Японии этого периода, проявившееся в строительстве красивого

Хорю-дзи и величественного Тодай-дзи, а также в многогранной религиозной и художественной деятельности, которая развернулась вокруг этих храмов, проходило тоже под влиянием этой огромной культурной волны, охватившей всю Азию и достигшей, наконец, ее самого восточного края.

В Японии, до того находившейся на ранней стадии развития общества, стал наблюдаться интенсивный культурный рост. И главным залогом обогащения Японии достижениями материковой культуры того времени был именно буддизм. Буддийские храмы стали играть важную роль социальных центров, а монахи — проводников новой передовой мысли. В монастырях зарождалась не просто новая религия, а великая культура. Такова была истинная роль буддизма в Японии.

В IX в. на сцену истории буддизма в Японии вышли два великих буддийских монаха, Сайтё (Денгё Дайси, 767 – 822) и Кукай (Кобо Дайси, 774 – 835), основавшие школы, относящиеся к истории периода Хэйан. Придерживаясь традиционной буддийской доктрины и практики, они основали монастыри на горе Хиэй и горе Коя соответственно. В течение последующих трехсот лет после своего основания, вплоть до эпохи Камакура, эти две школы, Тэндай и Сингон, приобрели широкую популярность при дворе императора и в среде аристократии.

Второй этап приходится на XII – XIII вв. В этот период активную деятельность развернули такие выдающиеся деятели японского буддизма, как Хонэн (1133 – 1212), Синран (1173 – 1262), Догэн (1200 – 1253), Нитирэн (1222 – 1282). Говоря о буддизме в Японии, мы не можем обойти молчанием эти имена. Но почему же именно этот период дал Японии так много выдающихся деятелей буддизма? Потому что перед ними стояла общая проблема, требующая своего решения. Что же это за проблема? Возможно, проблема заключалась в том, что буддизм, хоть и являлся инокультурной традицией, но именно в этот период приобрел свой отличительный и неповторимый, сугубо японский, вид.

Нам могут возразить, что буддизм пришел в Японию значительно раньше. Исторически, это верно. Но верно также и то, что японцам понадобилось несколько сотен лет, чтобы полностью переварить и приспособить для своих нужд чужеродную религию с тем, чтобы сделать ее полностью своей и не похожей на другие. Таким образом, начав свое проникновение на японские острова в VII – VIII вв., буддизм благодаря вышеназванным выдающимся буддийским мыслителям расцвел к XII – XIII вв.

С тех пор японский буддизм, основанный на фундаменте, заложенном этими выдающимися монахами, дошел до наших дней. С тех пор в истории японского буддизма не было больше такого подъема. Однако, как нам кажется, в истории японского буддизма после этого все же есть событие, достойное внимания. Это достижения, сделанные современными учеными в изучении раннего буддизма.

Буддизм в Японии с самого прихода находился под влиянием китайского буддизма махаянского направления. В особенности, после выдающихся деятелей XII – XIII вв. все школы наследовали исключительно махаянскую традицию. Исследования раннего периода развития буддизма в Японии начались во второй половине эпохи Мэйдзи, то есть в конце XIX в. Благодаря этим исследованиям перед людьми, забывшими, что кроме основателей школ есть еще фигура самого основателя буддизма, Будды Гаутамы, и что помимо Махаяны есть еще и классический буддизм, предстали как сама яркая фигура Будды Гаутамы, так и все стройное его учение. Эти исследования являются пока чисто научными и пока еще не породили нового религиозного пыла, но они, по крайней мере, играют большую роль в обновлении знаний японцев о буддизме. Это, мы считаем, является третьим важным периодом в истории развития японского буддизма.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ УЧЕНИЯ БУДДЫ

Буддизм — это религия, основанная на проповедях Шакьямуни, изложенных им в течение сорока пяти лет. Поэтому изречения Шакьямуни в буддизме пользуются непререкаемым авторитетом, и хотя в буддизме, согласно традиции, восемьдесят четыре тысячи учений и великое множество школ, все они в точности согласуются с проповедями Шакьямуни. В письменной форме проповеди были оформлены в многотомные собрания, известные под названием ‘Иссайкё’ и ‘Дайдзокё’.

В своих проповедях Шакьямуни учил о равенстве всех людей, излагая простым, доступным каждому человеку, языком. И до последнего дня своей жизни, пока не умер в возрасте восьмидесяти лет, он, не переставая, продолжал проповедовать, чтобы спасти как можно больше людей.

После смерти Шакьямуни его ученики продолжали проповедовать его учение так, как слышали от своего учителя. Но в устной передаче учения могли происходить изменения, связанные с нечаянными ошибками последователей: они могли не так расслышать или не так понять смысл сказанного. Изречения же Шакьямуни должны передаваться всегда в точности, чтобы всем людям передать учение в неискаженной форме. Поэтому старейшины, собравшись, решили упорядочить все проповеди, что были им известны, чтобы навечно пресечь возможность разночтений; для этой изнурительной работы им потребовалось несколько месяцев. Получившийся в результате всеобщих усилий труд назвали ‘Кэцудзю’, или «Систематизация». Это показывает, как трепетно и вдумчиво они пытались передать слова, произнесенные великим учителем.

Учение, скорректированное таким образом, было зафиксировано письменно. К записанным проповедям были добавлены комментарии, выполненные позже; комментарии были объединены в раздел ‘Рон’ («Комментарии»). Проповеди Будды, комментарии к ним, а также буддийские предписания вместе получили название ‘Сан-дзо’ («Три раздела буддийских писаний»), или на санскрите – Трипитака.

Сан-дзо, или Трипитака, включает Кьо-дзо, Рицу-дзо и Рон-дзо; слова ‘дзо’ означает «корзина». Раздел ‘Кьо’ содержит сутры; ‘Рицу’ – заповеди буддийской общины; ‘Рон’ – комментарии, составленные ближайшими учениками Будды.

Почти все школы имеют свой собственный канон (санскр.: Трипитака, пали: Типитака), но полное собрание, сохранившееся на языке пали, принадлежит традиции Тхеравады. Этот Палийский канон сыграл важную роль общего письменного источника для буддийских общин в странах Южной и Юго-Восточной Азии.

С этих пор в буддийский канон стали вносить и сочинения китайских буддийских деятелей. Название “Трипитака” перестало соответствовать содержанию, и при династии Суй свод канонов переименовали в “Ицезин” (японское название “Иссайкё”), а при династии Тан — в “Дацзанцин” (японское название “Дайдзокё”).

Согласно традиции, буддизм проник в Китай в 67 г. н.э. во время правления императора Мин-ди из династии Последняя Восточная Хань (25 – 220 н.э.). Но, на самом деле, лишь восемьдесят четыре года после его правления, в 151 г. н.э., в годы царствования Хуан-ди из той же династии буддийские тексты были доставлены в Китай и переведены. Поскольку к тому времени буддизм Махаяны был уже широко представлен в Индии, как тексты раннего буддизма, так и махаянские сутры беспрепятственно проникали в Китай. С тех пор на протяжении более тысячи семисот лет продолжались переводы буддийского канона на китайский язык. Число переведенных сутр достигло 1440 текстов, занявших 5586 томов. Начиная с династии Вэй, предпринимались попытки сохранить переведенные тексты, но, уже начиная с династии Северная Сун, буддийские тексты начинают печататься методом ксилографии. Однако, примерно в это же время китайская Трипитака обогащается за счет добавления трактатов китайских буддийских мыслителей, и старое название Трипитака («Три Собрания») становится неактуальным. Во времена династии Суй свод канонических текстов переименовали в “Ицезин” (японское название “Иссайкё”), а при династии Тан — в “Дацанцин” (японское название “Дайдзокё”).

В Тибет буддизм проник в VII в.; начиная с IX-го в. примерно в

течение ста пятидесяти лет продолжался перевод буддийских текстов на тибетский язык, и к XI-му в. переводческая деятельность была завершена.

Так как буддийские тексты переведены не только на восточные языки – корейский, японский, сингальский, камбоджийский, турецкий и другие, но и на европейские языки – латынь, французский, английский, немецкий и итальянский, поэтому можно без преувеличения сказать, что учение Будды сейчас распространилось по всему свету.

Но что касается его содержания, то, поскольку буддизм имеет более чем двухтысячелетнюю историю, а свод канонов превышает десять тысяч томов, несмотря на полный перевод свода канонов Дайдзокё, все же трудно понять истинный смысл изречений Будды. Поэтому возникла необходимость выбрать самые важные места из Дайдзокё, которые могут служить опорой веры.

В буддизме непререкаемым авторитетом пользуются изречения Шакьямуни. Поэтому его учение должно быть наиболее тесно связано с нашей жизнью, оно должно быть наиболее близким для нас, в противном случае, оно, конечно, никуда не исчезнет, но не сможет вдохновить человеческий разум своей глубиной и направить на истинный путь. Поэтому его учение должно быть в виде книги, которая всегда под рукой, простая, ясная и беспристрастная в своем изложении, передающая общие положения глубокой доктрины простым и доступным языком.

Из таких соображений и была написана эта книга, черпающая мудрость из мощного «потока» собрания Дайдзокё с его более чем двухтысячелетней историей. Конечно, это издание не может считаться совершенным по содержанию. Смысл слов Будды бесконечно глубок, а его добродетели настолько беспредельны, что никто не может в полной мере оценить их.

Таким образом, хочется надеяться, что эта книга станет лучше – будет более ближе к истине Учения и, тем самым, – более ценной, как и все пересмотренные издания, которые, как предполагается, выйдут в скором будущем.

ИСТОРИЯ “УЧЕНИЯ БУДДЫ”

Этот буддийский текст был составлен и пересмотрен на основе японского издания «Заново переведенное буддийское Писание», опубликованного в июле 1925 года Ассоциацией по распространению «Заново переведенного буддийского Писания» под руководством преподобного Муана Кидзу. Первое издание «Заново переведенного буддийского Писания» было составлено профессором Сюгаку Ямабэ и профессором Тидзэном Аканумой в сотрудничестве со многими японскими буддологами, на что потребовалось около пяти лет.

В эпоху Сёва (1926 – 1989), популярное издание «Заново переведенного буддийского Писания» на японском языке, опубликованное Ассоциацией, большим тиражом разошлось по всей Японии.

В июле 1934 года, когда в Японии состоялся Пантихоокеанский конгресс буддийской молодежи, «Учение Будды», англоязычная версия вышеназванного популярного издания буддийского Писания, было опубликовано Всеяпонской буддийской федерацией молодежи, при содействии г-на Д. Годдарда как одна из его работ. В 1962 году в ознаменование 70-летия буддизма в Америке, г-н Эхан Нумата, основатель корпорации Мицутаё, опубликовал англоязычное издание «Учения Будды».

В 1965 году, когда г-ин Нумата основал в Токио «Общество по распространению буддизма», распространение этого текста на английском языке по всему миру стало одним из направлений деятельности Фонда.

Для реализации этого плана в 1966 г. была создана комиссия по пересмотру «Учения Будды». В состав комиссии вошли Кадзуёси Кино, Сюю Канаока, Дзэнно Исигами, Синко Саэки, Кодо Мацунами, Сёдзюн Бандо и Такэми Такасэ. Содействие им оказали Фумио Масутани, Н. А. Вадделл, Тосисукэ Симидзу и другие ученые. Таким образом, англо-японское издание «Учения Будды» было опубликовано, опираясь на современные принципы.

В 1972 году на основе этого англо-японского издания профессора Сюю Канаока, Дзэнно Исигами, Сёю Ханаяма, Кансэй Тамура и Такэми Такасэ пересмотрели его и издали в том же году «Учение Будды» на английском языке.

Затем комиссия, состоящая из профессоров Рётацу Сиоир, Такеми Такасэ, Хироси Татикавы, Квансея Тамуры, Сёдзюна Бандо, и Сёю Ханаямы (главного редактора), полностью пересмотрела японскую версию «Учения Будды» и в 1973 г. издала новую его версию.

Опять же, В 1974 г., комитет, состоящий из профессоров Кодо Мацунами, Сёдзюна Бандо, Синко Саеки, Дою Токунаги, Квансея Тамуры, и Сею Ханаямы (главного редактора) при содействии Р. Штайнера вновь полностью пересмотрел английскую версию «Учения Будды» и издал его вместе с уже вышедшим в 1973 г. японским текстом «Учения Будды». Так появилось издание-билингва «Учения Будды», где напротив языка оригинала был англоязычный перевод.

В 1978 году профессора Сигео Камата и Ясуаки Нара присоединились к комитету. Затем, в 2001 г. комитет по пересмотру издания был преобразован в следующем составе: профессора Дзэнно Исигами, Ясуаки Нара, Кодо Мацунами, Сёдзюн Бандо, Кеннет Танака, Сёго Ватанабе, Ёсияцу Ёнедзава и Сенгаку Маеда (и.о. главного редактора).

Декабрь, 2004

Перевод на русский язык настоящего издания отредактировал Сафарали Шомахмадов, научный сотрудник Института восточных рукописей РАН.

Январь, 2012

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<i>Жизнь</i>	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Смысл жизни	5	4
Реальный мир	96	16
Идеальная жизнь	234	7
Ошибочные воззрения на жизнь	44	24
Правильное представление о жизни	41	9
Однобокая жизнь	57	11
Для тех, кто заблуждается (притча)	127	18
Жизнь человека (притча)	90	17
Если наслаждаться удовольствиями жизни (притча)	90	1
Чему учат старик, больной и мертвый (история)	93	13
Смерть неизбежна (история)	94	14
Пять вещей, недостижимых в этом мире	48	12
Четыре истины этого мира	48	23
И заблуждение, и Просветление возникают лишь в сознании	49	13
Двадцать вещей, которые трудноосуществимы для простого человека, но имеют большую для него ценность	134	24
 <i>Вера</i>		
Вера — это огонь	179	15
Три аспекта веры	181	1

	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Вера удивительна	182	4
Вера — проявление искреннего разума	181	11
Найти истину так же трудно, как слепым узнать, что такое слон (притча)	75	3
Сущность Будды может быть показана правильным учением Будды (притча) ·	77	19
Сущность Будды скрыта за мирскими страстями	73	21
Сомнение мешает вере	182	13
Будда – отец, а люди — Его дети	35	20
Разум Будды широк и глубокий, как океан	34	8
Разум Будды полон великого милосердия и сострадания	15	1
Милосердие и сострадание Будды вечны	16	4
Будда не имеет физической плоти	13	17
Будда проповедовал всю жизнь	23	18
Чтобы спасти людей, Будда показал смерть	23	18
Будда избавил людей от заблуждений, прибегнув к притчам	{ 19 19	{ 5 20
Мир Просветления	235	24
Прибежище в Будде, Дхарме и Сангхе	178	11

	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Как учиться соблюдению заповедей, сосредоточению сознания и правильным поступкам.....	163	5
Восьмеричный Благородный Путь	166	17
Шесть путей к Просветлению	168	24
Четыре правильных методики	168	9
Четыре точки зрения	167	20
Пять сил для достижения Просветления	168	17
Четыре безграничных состояния сознания	171	25
Те, кто понял суть жизни	39	20
Смерть человека и бренность его существования.....	12	20
Повторяющие имя Будды рождаются в Его счастливой земле	113	8
Будь сам светочем, надейся только на самого себя	10	6

Совершенствование души

Каждый должен понять, что для него главное (притча).....	150	9
Будь осторожен с первого шага	133	18
Не забывай, что ты ищешь (притча)	152	8
Чтобы добиться успеха в чем-нибудь, надо много выстрадать (история).....	158	12
Сколько бы ни падал, снова подымайся на ноги (история)	173	21

	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Не позволяй обстоятельствам нарушать покой души (история)	124	12
Тот, кто ищет истину, подобен человеку, который входит в темную комнату со свечой	40	15
Во всем в жизни человек видит учение (история)	161	13
Поступками человека обычно руководит разум	122	6
Главное в учении — это совершенствовать свой разум	11	8
Прежде всего, возьми под контроль свой разум	212	4
Если ты возьмешь под контроль свой разум	122	12
Различные состояния сознания (притча)	118	19
Разум не есть «я»	46	16
Не позволяй разуму колебаться	10	10
Стать господином своего разума	154	11
Будь хозяином своего разума	11	15
Источник всех зол — тело, язык и разум	87	8
Соотношение разума и слов	125	21
Это тело временное (история)	143	20
Это тело полно скверны	131	13
Ничего сильно не желай	10	10
Храни чистыми тело, язык и разум	123	23

<i>Страдание</i>	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Совершенствоу свою душу, соблюдая во всем меру (история)	173	1
Страдания порождает привязанный к чему-либо разум	42	21
Как предотвратить страдания	13	6
Заблуждение — это проход к Просветлению	59	21
Как освободиться от заблуждений	116	1
Потушив огонь мирских страстей, добьешься освежающего Просветления	142	12
Страстное желание — причина заблуждений	85	19
Считай страстное желание ядовитой змеей, скрывающейся в тени цветов ..	85	22
Не привязывайся к загоревшемуся дому (притча)	19	16
Желание — причина ошибок	118	10
Этот мир объят огнем	82	22
Гонясь за славой и богатством, человек сжигает самого себя	119	18
Преследуя богатство и любовь, человек обрекает себя на гибель	120	1
Сущность праведного человека и неправедного	134	24
Неразумный человек не замечает своих зол (притча)	141	16

	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Неразумные люди завидуют другим, судя только по результатам (притча)...	141	20
Свойственное неразумным людям (притча)	147	8
<i>Повседневная жизнь</i>		
Сделав приношение, забудь о нем.....	170	3
Семь приношений небогатого человека	170	15
Как стать богатым (история)	145	22
Как стать счастливым	133	10
Никогда не забывай любезности (история).....	139	16
Разные характеры человека	89	5
Того, кто желает отмщения, постигает несчастье	132	22
Как утолить обиду (история).....	230	23
Не принимай близко к сердцу критику других (история).....	123	1
Человек живет не для одежды, пищи и жилья	205	18
Одежда и пища не для наслаждения.....	117	4
Отношение к пище	208	14
Отношение к одежде.....	207	17
Отношение ко сну	209	4
Отношение к теплу и холоду	208	18
Отношение к повседневной жизни	206	22

<i>Хозяйство</i>	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Вещи надо использовать должным образом (история)	221	4
Состояние дано человеку не навеки.....	220	16
Не береги состояние только для себя....	223	8
Как стать богатым (история)	145	22

Семья

Семья — это место, где происходит общение разума всех членов	218	11
Поступки, разрушающие семью.....	213	4
Как оплатить великий долг родителям ·	218	6
Отношения между детьми и родителями	213	20
Отношения между мужем и женой	214	24
Муж и жена должны исповедовать одну веру (история).....	222	9

Путь монахов

Не потому монах, что носишь одежды монаха и читаешь молитвы	197	12
Монах не наследник храма и всех предметов храма.....	194	1
Жадный человек не может стать настоящим монахом	194	6
Настоящая жизнь, которую должен вести монах	196	3

<i>Община</i>	<i>Стр.</i>	<i>Строка</i>
Значение общины	226	10
Действительное положение общества ..	96	16
Типы организаций	226	15
Настоящее товарищество	227	3
Свет, освещающий тьму	225	7
Отношения мира и согласия	227	18
Как добиться мира и согласия в коллективе	228	20
Идеал общины	228	1
Социальный идеал последователей Будды	235	13
Те, кто нарушает порядок, погибают (притча)	140	16
Те, кто завидует другим и ссорится, погибают (притча)	140	16
Уважай стариков (история)	135	15
Отношения между учениками и учителем	214	10
Правила дружбы	215	8
Как выбирать хороших друзей	217	3
Отношения между хозяином и работниками	215	21
Отношение к преступникам	223	16
Для учителей	199	1

СЛОВАРЬ БУДДИЙСКИХ ТЕРМИНОВ

АНАТМАН (Несубстанциональность)

Это одно из важнейших положений буддизма. Ничто на этом свете не имеет постоянной сущности, так как, согласно буддизму, нет ничего вечного на свете. 'Анатман' дословно можно перевести как «Не-душа».

АНИТЬЯ («Не-вечность»)

Это еще одно из важнейших положений буддизма, согласно которому, все на свете меняется, и нет ничего постоянного. Все живое когда-нибудь умирает, и такая перспектива является причиной страдания. Однако не следует рассматривать эту концепцию как пессимистическую, потому как возрождение и прогресс тоже являются следствием постоянных изменений.

БОДХИСАТТВА («Тот, кто стремится к Просветлению»)

Первоначально так назывался Гаутама Сиддхартха до того, как достиг Просветления. В махаянской традиции так стали называть всех, кто стремится к Просветлению. И, наконец, этим эпитетом стали наделять даже тех, кто пытался вести людей к Просветлению, руководствуясь высшим состраданием ко всем живым существам. Наиболее известны следующие бодхисатвы: Авалокитешвара (яп. 'Каннон'), Кшитигарбха (яп. 'Дзидзо') и Манджушри (яп. 'Мондзю').

БУДДА («Просветленный»)

Так звали Гаутаму Сиддхартху (Шакьямуни), основателя буддизма, когда он достиг Просветления в возрасте тридцати пяти лет примерно две с половиной тысячи лет назад в Индии. Конечной целью всех буддистов, независимо от

школы и направления, является достижение состояния Будды. Из-за различий в способах достижения такого состояния буддизм разделился на разные школы и течения. В Махаяне, кроме Будды как исторической личности, признается много других будд: Амиабха (яп. 'Амида'), Махавайрочана (яп. 'Дайнити'), Бхайшаджья (яп. 'Якуси') и др. Под влиянием концепции Счастливой земли, согласно которой все, кто родился в Счастливой земле, становятся Буддами, в Японии всех, кто почил, называют буддами, или по-японски – 'Хотоке'.

ДХАРМА («Истинное учение»)

Это учение, проповедуемое Просветленным, то есть Буддой. В учении Будды есть три раздела: Сутры (беседы и наставления самого Будды), Виная (свод правил, введенный Буддой) и Абхидхарма (комментарии и рассуждения по Сутрам и Винае поздних буддистов). Все вместе они называются Трипитака. Дхарма – одно из Трех Сокровищ буддизма.

КАРМА («Деяние»)

Хотя первоначально это понятие означало просто "деяние", в связи с концепцией причинно-зависимого возникновения оно стало рассматриваться как своего рода импульс, приобретаемый в результате различных деяний в прошлом. Так, каждое действие человека в зависимости от того хорошее оно или плохое ведет к хорошему или плохому результату в будущем, и этот импульс, влияющий на будущее человека, и стал называться кармой. Считается, что если делать одни только добрые дела, то добро аккумулируется, и его потенциальная сила оказывает благоприятное влияние на будущее этого человека. Деяния человека, обуславливающие

карму, подразделяются на три вида: физические, устные и ментальные.

МАХАЯНА («Великая колесница»)

В истории буддизма отмечаются два больших течения: Махаяна и Тхеравада (или Хинаяна). Махаянский буддизм распространился в Тибете, Китае, Корее, Японии и т.д., а Хинаяна — в Мьянме, Шри-Ланке (о. Цейлон), Таиланде и т.д. ‘Махаяна’ значит «Великая колесница», которая может вместить в себя страдания всех существ, рождающихся и умирающих в этом мире, и вести их к Просветлению, не делая никаких различий между ними.

НИРВАНА (Совершенный покой)

Буквально означает «угасание» – состояние, когда вся скверна и страсти человека полностью исчезают благодаря практике медитации, основанной на Истинной мудрости. Тех, кто достиг такого состояния, называют буддами. Сиддхартха Гаутама достиг этого состояния и стал Буддой в возрасте тридцати пяти лет. Однако сейчас считается, что состояния полного покоя он достиг только после смерти, так как скверна человеческого тела продолжает существовать, пока живет физическое тело.

ПАЛИ (язык)

Это язык буддизма Хинаяны. Предполагается, что древнейший буддийский канон был записан именно на этом языке. Поскольку пали является одним из пракритов, диалектов санскрита, различия между ними не очень большие. Так, санскритский термин ‘Дхарма’ на пали звучит

как ‘Дхамма’, ‘Нирвана’ – ‘Ниббана’ (См. ст. «Санскрит»).

ПАРАМИТА («Переправляться на противоположный берег»)

Термин «Переправляться на противоположный берег» означает средства, с помощью которых человек может достигнуть мира Будды. Обычно перечисляется шесть парамит, которые могут перенести человека из мира рождения и смерти в мир Просветления: щедрость, нравственность, терпеливость, мужественность, способность к созерцанию и справедливость (мудрость). Японские недели ‘Хиган’ весной и осенью произошли от этого буддийского термина.

ПРАДЖНЯ («Мудрость»)

Одна из шести парамит. Это духовная способность человека правильно относиться к жизни и отличать истину от заблуждений. Человек, приобретший эту способность, называется буддой. Следовательно, это наиболее чистая и просветленная мудрость, отличная от обычного человеческого интеллекта.

САНГХА (Буддийская община)

Она состоит из монахов и монахинь, а также мирян и мирянок. Сперва Сангху составляли исключительно монахи и монахини. Позднее, когда получила развитие Махаяна, в буддийскую общину стали примыкать все люди, желающие добиться состояния бодхисаттв. Это одно из Трех Сокровищ буддизма.

САНСКРИТ (язык)

Это классический литературный язык древней Индии, принадлежащий к семье индоевропейских языков. Он подразделяется на ведийский и классический санскрит. Каноны Махаяны написаны этим языком, стиль которого называется буддийский гибридный санскрит.

САНСАРА (Череда новых рождений)

Безначальная череда рождений и смертей из прошлого через настоящее в будущее в шести облициях: обитатели ада (нараки), голодные духи (прета), животные, люди, воинственные духи (асуры) и небожители. Если человек не достигнет Просветления, он осужден постоянно вращаться в этом круговороте рождений и смертей. Тех, кто освобождается из этого круговорота, называют буддами.

СУТРА («Священное писание»)

Записанные проповеди Будды. Дословно переводится как «нить» и означает обширный свод знаний религиозного или научного характера. «Собрание сутр» – один из разделов Трипитаки.

ТХЕРАВАДА («Учение старейших»)

Южная ветвь буддизма, обозначаемая, главным образом, этим названием. 'Тхера' означает «старейшина». Это школа старейшин, исторически представлявшая собой группу патриархов, придерживавшихся строгого следования традиционному толкованию учения Будды. Им противостояла другая группа монахов, мыслящих не столь

догматично (их взгляды позднее получили развитие в Махаяне – «северном течении» буддизма). Такое расхождение намечилось уже на первых порах существования буддизма, спустя несколько веков после Паринирваны Будды, когда Махадэва, новатор буддийской мысли того времени, начал настаивать на более свободной интерпретации наставлений Будды по пяти категориям. В конце концов это привело к расколу на две школы: Тхеравада и Махасангхика. Школа Махасангхика впоследствии разработала учение Махаяны.

ТРИПИТАКА («Три корзины»)

Три раздела буддийских священных писаний, Дхармы: сутры – беседы и наставления Будды; виная – канонические правила буддийских общин; и абхидхарма – тексты религиозно-философского содержания. Позднее сочинения китайских и японских выдающихся буддистов тоже были включены в буддийский канон. См. ст. «Дхарма».

ШУНЬЯТА («Пустота»)

Одно из важнейших понятий буддизма, согласно которому ничто на свете не имеет субстанции и не бывает вечным. Так как все зависит от причинно-следственной связи, не может быть ничего постоянного, что бы имело субстанцию. Нельзя ни за что цепляться и ни одно положение нельзя принимать как абсолютное и неизменное, поэтому как положение о субстанциональности, так и утверждение о не-субстанциональности всего в этом мире, одинаково ложны. Эта концепция является ключевой во всех махаянских текстах праджняпарамитского цикла.

ОБЩЕСТВО ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ БУДДИЗМА И ПРОДВИЖЕНИЕ “УЧЕНИЯ БУДДЫ”

Когда речь заходит об Обществе по проповедованию буддизма, нельзя не упомянуть имя бизнесмена Эхан Нумата, основателя компании «Мицутаё».

Он основал компанию по производству точных измерительных приборов более пятидесяти лет назад. Твердо убежденный в том, что удача начатого дела зависит от гармоничного взаимоотношения между небом, землей и человеком, а совершенство человека — от сбалансированного сочетания разума, сострадания и мужества, он поставил себе целью разработку технологии и совершенствование человека.

Он уверен, что мир во всем мире может быть достигнут только благодаря совершенствованию человека, и для этого самой подходящей религией является буддизм. Поэтому в течение более пятидесяти лет, управляя своей компанией, он прикладывал много усилий к популяризации и модернизации буддийской музыки, живописи и учения с целью проповедования буддизма. В декабре 1965 г., выделив свои собственные средства, он объединил все свои дела по популяризации буддизма в одну организацию, чтобы этим внести и свою толику в дело упрочения мира во всем мире. Так было основано Общество по распространению буддизма как общественная организация.

Что нужно для того, чтобы учение Будды распространить во все уголки земного шара, чтобы все люди на земле могли узреть свет высшего разума и высшего сострадания? Найти ответ на этот вопрос и стало основной проблемой

Общества по распространению буддизма, следуя воле ее основателя.

Другими словами, Общество по распространению буддизма занимается всеми делами по популяризации буддизма.

«Учение Будды» – результат наших размышлений об истории этой области религии. Хотя мы и гордимся своей буддийской культурой, эту книгу вряд ли можно назвать «Учения Будды» с точки зрения исключительно японцев.

Эта книга послужит «духовной пищей» для всех и каждого, кто прочтет ее. Она написана таким образом, что легко станет настольной книгой для всех, кто захочет прикоснуться к живительному Свету. Настоящее издание не столь совершенно, как хотелось бы, но "Учение Будды" прошло долгий путь, отмеченный трудом и усилиями многих людей, стремившихся ради удовлетворения духовных потребностей современных людей сделать книгу как точное, удобное для чтения, доктринально правильное введение в буддизм, как практическое руководство и повседневный источник вдохновения и истины.

Общество надеется, что эта книга попадет по возможности в каждый дом, и с ней познакомится как можно больше людей. Мы желаем скорейшего наступления такого дня, когда каждый на земле ознакомится с учением Будды. Мы всегда внимательно относимся к мнению читателей. Пожалуйста, не стесняйтесь писать нам в любое время.